

¹اسْمَعُوا هَذَا الْقَوْلَ الَّذِي أَنَا أَتَاذِي بِهِ عَلَيْكُمْ مَرَّةً بَا
بَيْتِ إِسْرَائِيلَ. ²سَقَطَتْ عَذْرَاءُ إِسْرَائِيلَ. لَا تَعُودُ تَقُومُ.
انْطَرَحَتْ عَلَى أَرْضِهَا لَيْسَ مِنْ يُقِيمُهَا. ³لَئِنَّ هَكَذَا قَالَ
السَّيِّدُ الرَّبُّ الْمَدِينَةَ الْخَارِجَةَ بِأَلْفٍ يَبْقَى لَهَا مِئَةٌ،
وَالْخَارِجَةَ بِمِئَةٍ يَبْقَى لَهَا عَشْرَةٌ مِنْ بَيْتِ إِسْرَائِيلَ. ⁴لَئِنَّ
هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ لِبَيْتِ إِسْرَائِيلَ ااطْلُبُوا فَتَحْيُوا. ⁵وَلَا
تَطْلُبُوا بَيْتَ إِيلَ، وَإِلَى الْجِلْجَالِ لَا تَذْهَبُوا، وَإِلَى بَيْتِ سَعِ
لَا تَغْزُبُوا. لِأَنَّ الْجِلْجَالِ تُسَبَّى سَبِيًّا، وَبَيْتَ إِيلَ تَصِيرُ
عَدَمًا. ⁶اطْلُبُوا الرَّبَّ فَتَحْيُوا لئَلَّا يَقْتَحِمَ بَيْتَ يُوسُفَ كَثِيرٌ
تُحْرِقُ، وَلَا يَكُونُ مَنْ يُطْفِئُهَا مِنْ بَيْتِ إِيلَ ⁷بِأَيِّهَا الَّذِينَ
يُحَوِّلُونَ الْحَقَّ أَفْسَتَيْنَا وَيُلْقُونَ الْبِرَّ إِلَى الْأَرْضِ. ⁸الَّذِي
صَنَعَ التَّرْيَا وَالْجَبَّارَ، وَيَحْوِلُ طِلَّ الْمَوْتِ صُبْحًا، وَيُطْلِمُ
النَّهَارَ كَاللَّيْلِ. الَّذِي يَذْغُو مِيَاهَ الْبَحْرِ وَيَصْبُهَا عَلَى وَجْهِ
الْأَرْضِ، يَهْوُهُ اسْمُهُ. ⁹الَّذِي يُفْلِحُ الْخَرْبَ عَلَى الْقَوِيَّ،
فَيَأْتِي الْخَرَابَ عَلَى الْحِصْنِ. ¹⁰إِنَّهُمْ فِي الْبَابِ يُبْعِضُونَ
الْمُنْذِرَ وَيَكْرَهُونَ الْمُتَكَلِّمَ بِالصِّدْقِ. ¹¹لِذَلِكَ مِنْ أَجْلِ أَنَّكُمْ
تَذْوسُونَ الْمُسْكِينَ وَتَأْخُذُونَ مِنْهُ هَدِيَّةَ قَمْحٍ، بَنَيْتُمْ بُيُوتًا
مِنْ حِجَارَةٍ مَنْحَوْتَةٍ وَلَا تَسْكُنُونَ فِيهَا، وَعَرَسْتُمْ كُرُومًا
شَهِيَّةً وَلَا تَسْرُبُونَ حَمَرَهَا. ¹²لَئِنِّي عَلِمْتُ أَنَّ ذُنُوبَكُمْ
كَثِيرَةٌ وَخَطَايَاكُمْ وَافِرَةٌ أَيُّهَا الْمُضَافُونَ الْبَارَّ، الْآخِذُونَ
الرَّشُوءَ الصَّادُونَ الْبَائِسِينَ فِي الْبَابِ. ¹³لِذَلِكَ يَضْمُتُ
الْعَاقِلُ فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ لَئِنَّ زَمَانٌ رَدِيءٌ. ¹⁴اطْلُبُوا الْخَيْرَ
لَا السَّرَّ لَتَحْيُوا، فَعَلَى هَذَا يَكُونُ الرَّبُّ إِلَهُ الْجُنُودِ مَعَكُمْ
كَمَا قُلْتُمْ. ¹⁵أُبْعِضُوا السَّرَّ وَأَجْبُوا الْخَيْرَ وَتَبَتُّوا الْحَقَّ فِي
الْبَابِ، لَعَلَّ الرَّبَّ إِلَهُ الْجُنُودِ يَتَرَأْفُ عَلَى بَقِيَّةِ
يُوسُفَ. ¹⁶لِذَلِكَ هَكَذَا قَالَ السَّيِّدُ الرَّبُّ إِلَهُ الْجُنُودِ فِي
جَمِيعِ الْأَسْوَاقِ تَحِيبٌ، وَفِي جَمِيعِ الْأَرْقِيقَةِ يَقُولُونَ آه آه
وَيَذْغُونَ الْفَلَّاحَ إِلَى التَّوْحِ، وَجَمِيعَ عَارِفِي الرِّثَاءِ
لِلذَّبِّ. ¹⁷وَفِي جَمِيعِ الْكُزُومِ تَذُبُّ، لَئِنِّي أَغْبُرُ فِي
وَسْطِكَ قَالَ الرَّبُّ. ¹⁸وَيْلٌ لِلَّذِينَ يَسْتَهْوُونَ يَوْمَ الرَّبِّ.
لَمَّاذَا لَكُمْ يَوْمَ الرَّبِّ هُوَ طَلَامٌ لَا نُورٌ ¹⁹كَمَا إِذَا هَرَبَ
إِنْسَانٌ مِنْ أَمَامِ الْأَسَدِ فَصَادَقَهُ الذَّبُّ، أَوْ دَخَلَ الْبَيْتَ
وَوَضَعَ يَدَهُ عَلَى الْخَائِطِ فَلَدَعَتْهُ الْحَيَّةُ ²⁰أَلَيْسَ يَوْمَ الرَّبِّ
طَلَامًا لَا نُورًا، وَقَفَامًا وَلَا نُورٌ لَهُ ²¹بَعْضُكُمْ، كَرِهْتُ
أَعْبَادَكُمْ، وَلَسْتُ أَتَذَّرُ بِأَعْيُنِكُمْ. ²²إِنِّي إِذَا قَدَّمْتُ لِي
مُحْرَقَاتِكُمْ وَتَقْدِمَاتِكُمْ لَا أَرْضِي، وَدَبَائِحُ السَّلَامَةِ مِنْ
مُسَمَّنَاتِكُمْ لَا أَلْبِثُ فِيهَا. ²³أَبْعِدْ عَنِّي صَحَّةَ أَغَانِيكَ،
وَنِعْمَةَ رَبَائِكَ لَا أَسْمَعُ. ²⁴وَلْيَجِرِ الْحَقُّ كَالْمِيَاهِ وَالْبِرُّ كَنْهَرٌ

¹Hear ye this word which I take up against you, even a lamentation, O house of Israel. ²The virgin of Israel is fallen; she shall no more rise: she is forsaken upon her land; there is none to raise her up. ³For thus saith the Lord GOD; The city that went out by a thousand shall leave an hundred, and that which went forth by an hundred shall leave ten, to the house of Israel. ⁴For thus saith the LORD unto the house of Israel, Seek ye me, and ye shall live: But seek not Bethel, nor enter into Gilgal, and pass not to Beersheba: for Gilgal shall surely go into captivity, and Bethel shall come to nought. ⁵Seek the LORD, and ye shall live; lest he break out like fire in the house of Joseph, and devour it, and there be none to quench it in Bethel. ⁷Ye who turn judgment to wormwood, and leave off righteousness in the earth, ⁸Seek him that maketh the seven stars and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day dark with night: that calleth for the waters of the sea, and poureth them out upon the face of the earth: The LORD is his name: ⁹That strengtheneth the spoiled against the strong, so that the spoiled shall come against the fortress. ¹⁰They hate him that rebuketh in the gate, and they abhor him that speaketh uprightly. ¹¹Forasmuch therefore as your treading is upon the poor, and ye take from him burdens of wheat: ye have built houses of hewn stone, but ye shall not dwell in them; ye have planted pleasant vineyards, but ye shall not drink wine of them. ¹²For I know your manifold transgressions and your mighty sins: they afflict the just, they take a bribe,

دَائِمٌ. ²⁵ هَلْ قَدَّمْتُمْ لِي ذَبَائِحَ وَتَقْدِمَاتٍ فِي الْبَرِّيَّةِ أَرْبَعِينَ
سَنَةً يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ ²⁶ بَلْ حَمَلْتُمْ خَيْمَةَ مَلِكُومِكُمْ،
وَيَمْتَنَالِ أَصْنَامِكُمْ، تَجْمُ إِلَهُكُمْ الَّذِي صَنَعْتُمْ
لِنَفُوسِكُمْ. ²⁷ فَاسْئَلِكُمْ إِلَى مَا وَرَاءَ دِمَشْقَ قَالَ الرَّبُّ إِلَهُ
الْجُنُودِ اسْمُهُ.

and they turn aside the poor in the gate from their right. ¹³ Therefore the prudent shall keep silence in that time; for it is an evil time. ¹⁴ Seek good, and not evil, that ye may live: and so the LORD, the God of hosts, shall be with you, as ye have spoken. ¹⁵ Hate the evil, and love the good, and establish judgment in the gate: it may be that the LORD God of hosts will be gracious unto the remnant of Joseph. ¹⁶ Therefore the LORD, the God of hosts, the Lord, saith thus; Wailing shall be in all streets; and they shall say in all the highways, Alas! alas! and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation to wailing. ¹⁷ And in all vineyards shall be wailing: for I will pass through thee, saith the LORD. ¹⁸ Woe unto you that desire the day of the LORD! to what end is it for you? the day of the LORD is darkness, and not light. ¹⁹ As if a man did flee from a lion, and a bear met him; or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him. ²⁰ Shall not the day of the LORD be darkness, and not light? even very dark, and no brightness in it? ²¹ I hate, I despise your feast days, and I will not smell in your solemn assemblies. ²² Though ye offer me burnt offerings and your meat offerings, I will not accept them: neither will I regard the peace offerings of your fat beasts. ²³ Take thou away from me the noise of thy songs; for I will not hear the melody of thy viols. ²⁴ But let judgment run down as waters, and righteousness as a mighty stream. ²⁵ Have ye offered unto me sacrifices and offerings in the wilderness forty years, O house of Israel? ²⁶ But ye have

Amos 5

borne the tabernacle of your Moloch and
Chiun your images, the star of your god,
which ye made to yourselves.²⁷ Therefore
will I cause you to go into captivity beyond
Damascus, saith the LORD, whose name is
The God of hosts.